



# SALTO SYSTEMS

---

Мобилно приложение SALTO KS  
УСЛОВИЯ ЗА ИЗПОЛЗВАНЕ

# Мобилно приложение SALTO KS

## УСЛОВИЯ ЗА ИЗПОЛЗВАНЕ

### 1. ОБЩА ИНФОРМАЦИЯ

Salto Systems, S.L. („Salto“) е испанска компания с корпоративно седалище, разположена на адрес ул. „Аркоц“ 9, Полигоно Ланбарен, 20180 Оярсун (Гипускоа-Испания), с данъчен идентификационен номер В-20.708.517, телефонен номер +34 943 344 550 и имейл адрес [info@saltosystems.com](mailto:info@saltosystems.com).

Регистрирана в Търговския регистър на Гипускоа, в том 1.850, лист 101, страница SS-18.081.

### 2. ОБЩИ УСЛОВИЯ ЗА ИЗПОЛЗВАНЕ НА ПРИЛОЖЕНИЕТО

#### 2.1 Обхват

Настоящото споразумение урежда реда и условията за изтеглянето и използването на Приложението на SALTO („Условия за използване“), което Потребителят (т.е. физическото лице, което приема тези Условия за използване) е изтеглил и ще използва в смартфона или таблета на Потребителя (наричани без значение „Устройството“). Тези Условия за използване заменят всички предишни договори или условия, договорени от Потребителя със същата цел и за същото Приложение.

Терминът „Приложение“ означава съответното софтуерното приложение на Salto, което е изтеглено за използване от Потребителя, при спазване на разпоредбите на тези Условия за използване, за устройства с Apple iOS и Android OS и всякакви актуализации на същите операционни системи. Приложението позволява на Потребителя, наред с други неща, да отвори с устройството си вратите на помещенията, оборудвани със съвместима система за контрол на достъпа на Salto („Местоположението“), при условие че Потребителят е получил разрешения за мобилен достъп до такова Местоположение („Услугите за мобилен достъп“) от собственика на съответната система, който има активен лиценз за софтуерното решение на Salto за контрол на достъпа до такова Местоположение. Такива услуги за мобилен достъп, заедно с всички други услуги, които Salto може да реши да предостави чрез Приложението, ще бъдат наричани по-нататък съвместно „Услугите“.

#### 2.2 Изтегляне на приложението и приемане на тези Условия за използване

Приложението може да бъде изтеглено от Потребителя през магазина, предоставен от производителя на Устройството или от компанията-дистрибутор на приложения („Магазинът“).

След като изтегли и отвори Приложението, Потребителят може да изведе тези Условия, като щракнете върху наличната връзка, преди да може да се впише. За да получи достъп до Приложението и да използва Услугите,

Потребителят трябва да щракне върху полето „Вход“ или върху всяко еквивалентно поле, което може да бъде показано за тази цел. С кликането върху такова поле Потребителят приема съдържанието на тези Условия за използване (включително всякакви ограничения на гаранцията и на отговорностите, изложени в настоящия документ) и се ангажира да изпълни неговото съдържание. Поради това от Потребителя се изисква да прочете и прегледа внимателно тези Условия за използване, преди да кликне върху това поле и да осъществи достъп до Приложението.

Използването от страна на Потребителя на Услугите за Мобилен Достъп чрез Приложението (след като е изтеглил и приел тези Условия за използване) по отношение на всяко конкретно Местоположение, ще бъде изцяло подчинено на и ще изисква от собственика на съответната система за контрол на достъпа на Salto до такова Местоположение („Собственикът на системата“) да е предоставил преди това на Потребителя разрешения за мобилен достъп за използване на Услугите за мобилен достъп в Местоположението. Съответно, предоставянето на такива разрешения за мобилен достъп на Потребителя е извън обхвата на тези Условия за използване, без Salto да приема какъвто и да е вид отговорност за предоставянето или отмяната на същите за Потребителите.

### 2.3 Условия на лиценза за използване

2.3.1. Такси. Изтеглянето и използването на Приложението от страна на Потребителя е бесплатно, без да се засяга:

(i) Таксата за свързване, която Потребителите заплащат за достъп до съответната телекомуникационна мрежа.

Потребителят следователно признава, че условията на споразумението с неговия/нейния доставчик на мобилна мрежа ще продължат да се прилагат, когато се използва Приложението. В резултат на това Потребителят може да бъде таксуван от доставчика на мобилна мрежа за достъп до услуги за мрежова връзка за времетраенето на връзката, докато осъществява достъп до Приложението и/или Услугите.

(ii) Евентуалните такси, които са платими от Собственика на системата, за да може Потребителят да има достъп до Услугите за мобилен достъп.

Salto си запазва правото да въвежда в бъдеще каквото и да е съображение, което счете за подходящо за изтеглянето и/или използването на приложението и/или на всички или част от Услугите. В такъв случай Salto уведомява Потребителя достатъчно предварително за приложимия ред и условия.

2.3.2. Лиценз за използване. По силата на тези Условия за използване и на основание на същите, Salto предоставя на Потребителя, а Потребителят приема, безвъзмезден, личен, нетърговски, непрехвърляем, отменяем, ограничен и неизключителен лиценз за използване на Приложението, изключително за осъществяване на достъп до Приложението и за осъществяване на достъп до и използване на функциите и Услугите, които Salto решава да направи достъпни чрез Приложението. Такъв лиценз се предоставя изключително и е достъпен след приемане от Потребителя на тези Условия за използване съгласно механизма за приемане на телематика, изложен в раздел 2.2. Споменатото разрешено използване на Приложението включва пълното или частично възпроизвеждане на Приложението изключително за целите на неговото използване, изтегляне, изпълнение и визуализиране в дадено Устройство.

2.3.3. Неупълномощен достъп до Приложението или Услугите. Горепосоченият предоставен лиценз е личен и не може да се прехвърля. Потребителят е отговорен за направената употреба на Приложението и/или Услугите от всички негови устройства, като е длъжен да гарантира, че нито едно неупълномощено лице няма да получи достъп до Приложението и/или до Услугите от неговите устройства (например при загубата или неправилното използване на устройства, където е инсталирано Приложението).

Потребителят поема пълна отговорност за всяко действие, извършено от използването на потребителския профил в Приложението и носи отговорност, без ограничение, към (i) Salto и всякакви други компании от нейната група и/или (ii) към Собствениците на системата, които са предоставили на Потребителя разрешения за мобилен достъп до техните Местоположения, за всякакви щети, произтичащи от нецелево ли неправилно използване на Приложението и/или Услугите от устройствата на потребителя. В случай, че Потребителят открие или подозира за съществуването на каквато и да е загуба, кражба или нецелева употреба от трети страни на Приложението или на Услугите през устройствата, Потребителят е изцяло отговорен за уведомяването на Собствениците на системи, които са предоставили на Потребителя разрешения за мобилен достъп до техните Местоположения, така че последният да може да приеме мерките, които те считат за подходящи (включително, между другото, отмяната на разрешенията за мобилен достъп от такива устройства).

2.3.4. Неразрешена употреба. Разрешеното използване на Приложението е ограничено до използването, описано в предишния раздел 2.3.2. Всяка употреба за каквато и да е друга цел е изрично забранена и се счита за акт на софтуерно пиратство в нарушение на законодателството за интелектуална и индустриална собственост. Salto си запазва правото да поиска всякаква отговорност за нарушение на настоящата разпоредба, съгласно приложимото законодателство.

Без ограничаваша цел, Потребителят няма право на и се задължава да не позволява на трети страни (i) да правят и разпространяват копия на Приложението, (ii) да се опитват да копират, възпроизвеждат, променят, манипулират, модифицират, реконструират, разглобяват, декомпилират, прехвърлят, обменят или превеждат Приложението, (iii) да създават произволни производни продукти на Приложението от какъвто и да е вид, (iv) да разрешават на неоторизирано лице да осъществява достъп или използване на Приложението или Услугите, (v) лицензират, подлицензират, продават, препродават, прехвърлят, възлагат, разпространяват или по друг начин да използват за търговски цели Приложението или правото за достъп и използват Приложението или Услугите, (vi) да използват Приложението или Услугите по какъвто и да е начин, който е незаконен, нелегален, измамен или вреден, или във връзка с или за извършване на каквато и да е незаконна, нелегална, измамна или вредна цел или дейност, или за каквато и да е цел, която нарушава всякакви права на трети страни и (vii) да използват Приложението или Услугите по всякакъв начин, който причинява или може да причини щети на Приложението или на Услугите или увреждане на наличността или достъпността на Приложението или Услугите. Освен това, Потребителят няма да използва Приложението или Услугите, ако е конкурент на Salto или на друга компания от групата Salto или, за наблюдение на наличността, сигурността, ефективността или функционалността на Приложението или Услугите или за всякакви други сравнителни или конкурентни цели.

- 2.3.5. Права на интелектуална и индустриална собственост. Цялото Приложение, т.е. всички елементи, съдържащи се в Приложението (текстове, изображения, търговски марки, логотипи, софтуерни файлове, цвятни комбинации и т.н.), подбора и реда на селекцията на неговото съдържание, както и базовия изходен код, са защитени от законодателство в областта на интелектуалната и индустриалната собственост, потребителят няма право да ги експлоатира, възпроизвежда, разпространява, изменя, публично съобщава, прехвърля или преобразува, нито има право да извършва какъвто и да е друг вид разпространение на същите, което не е изрично разрешено от Salto. Всякакви и всички права на интелектуална собственост върху Приложението и върху всички гореспоменати елементи (включително изходния код) принадлежат изключително на Salto и/или на нейните лицензодатели.

Достъпът на Потребителя до Приложението или до Услугите не предоставя на Потребителя каквито и да е права на собственост или какъвто и да е друг вид право върху Приложението, над съдържанието на Приложението, Услугите или базовия изходен код, освен за разрешеното използване на Приложението и на Услугите, изложени в раздел 2.3.2.

Salto си запазва правото да извършва всякакви правни действия срещу Потребителя, ако последният наруши каквито и да е права на интелектуална или индустриална собственост.

- 2.3.6. Промени и актуализации. Salto си запазва правото да променя или актуализира Приложението и/или да променя техническата настройка на Услугите по всяко време по свое собствено усмотрение, без разрешението на Потребителя и без Потребителят да има право на каквото и да е обезщетение. Всякакви такива изменения, както и всички права върху интелектуалната и индустриалната собственост върху тях, принадлежат изключително на Salto.

Освен това, всякакви такива изменения се считат за автоматично подлежащи на и обхванати от тези Условия за използване.

- 2.3.7. Системни изисквания. Приложението е достъпно за Устройства с операционни системи Apple iOS или Android. Въпреки това, за да използва Приложението, Потребителят е длъжен да има съвместимо Устройство, интернет достъп и необходимите минимални спецификации (включително подходящата версия на iOS и Android OS), които може да вземе предвид, преди да изтегли Приложението, в Информацията на приложението, която е достъпна в Магазина („Софтуерните изисквания“).

Потребителят е единственият отговорен, за да провери дали Приложението е съвместимо с Устройството на Потребителя и че това Устройство отговаря на Софтуерните Изисквания, като поема всички щети и загуби, които използването на Приложението (включително инсталацията) могат да причинят на Устройството.

Освен това, Потребителят признава, че някои от функциите на Приложението и/или Услугите може да не са напълно работещи поради характеристиките на Устройството.

- 2.3.8. Наличност. Salto ще положи разумни усилия, за да направи Приложението достъпно по всяко време, но Salto не гарантира 100% наличност.

Потребителят признава, че Приложението се предоставя по интернет и мобилни мрежи и така качеството и достъпността на Приложението могат да бъдат засегнати от фактори извън разумния контрол на Salto.

Освен това, Потребителят признава, че за да може Приложението и мобилните услуги за достъп да функционират правилно (i) хардуерът на системата за контрол на достъпа на съответното Местоположение трябва да бъдат в перфектни условия и в адекватно експлоатационно състояние и (ii) Собственикът на системата на такова Местоположение трябва да е предоставил на Потребителя адекватни разрешения за мобилен достъп до Местоположение съгласно разпоредбите на раздел 2.2; които също са извън контрола на

Salto.

Съответно и без ограничаващи цели, с изключение на случаите на измама, Salto не поема никаква отговорност за неналичността на Приложението или на Услугите, или за каквито и да е трудности или невъзможност за изтегляне или осъществяване на достъп до съдържание или всякаква друга повреда в комуникационната система, които могат да доведат до неналичност на Приложението или Услугите, и/или за неналичност на Услугите поради неподходящо състояние на хардуера на системата за контрол на достъпа или неадекватно предоставяне на разрешения за мобилен достъп на Потребителя от Собственика на системата.

Salto не носи отговорност за всякаква поддръжка или техническо обслужване на Приложението.

2.3.9. Без гаранция. Приложението е предоставено „в това състояние, в което се намира“, без Salto да предоставя какъвто и да е вид гаранция за същото. До максималната степен, разрешена от закона, Salto по този начин отхвърля всички косвени гаранции по отношение на Приложението.

2.3.10. Ограничаване на отговорността. Всяка страна носи отговорност пред другата за вредите и загубите, причинени като пряка и необходима последица от съществено нарушение на задълженията, поети съгласно тези Условия за използване, при спазване обаче на ограниченията на следващите параграфи.

Когато е разрешено от закона и до степента, разрешена от закона, Salto не носи отговорност за:

- Индиректни, специални, наказателни, назидателни или косвени щети или за загуба на печалба.
- Всяка повреда или загуба от какъвто и да е характер, причинени на или понесени от Потребителя в резултат на осъществяването на достъп до, използването и изпълнението на Приложението и/или Услугите (включително без ограничение за инсталиране на Приложението и всякакви щети, причинени на Устройството на Потребителя като резултат от такава инсталация).
- Всяка повреда или загуба от какъвто и да е характер, възникнали от неналичността на Приложението или Услугите.

Във всички случаи Salto не носи отговорност за загуби или щети, които не са разумно предвидими.

Нищо в тези Условия за използване не изключва или ограничава отговорността на Salto за смърт или телесна повреда, причинена от небрежност или за измама или преднамерено въвеждане в заблуждение или всякаква друга отговорност, която не може да бъде изключена или ограничена съгласно приложимото право.

### 3. ЛИЧНИ И НЕЛИЧНИ ДАННИ

3.1 За използването на Услугите за мобилен достъп през Приложението Потребителят ще трябва да е регистрирал акаунт, за чиито цели Потребителят ще трябва да предостави на Salto определени лични данни за самоличност и/или контакт. Salto ще обработи тези лични данни в ролята на администратор в съответствие със следната Политика за поверителност на [Salto](#).

3.2 В допълнение, използването на Услугите за мобилен достъп от страна на Потребителя във връзка с дадено специфично Местоположение също така евентуално ще включва обработването на личните данни на Потребителя от Собственика на системата. Собственикът на системата ще действа като администратор (или в някои случаи като обработчик) на тези лични данни, като Salto ще обработва такива лични данни само като обработчик (или в някои случаи като подобработчик). В такива случаи Salto ще обработва изключително препратените лични данни от името на Собственика на системата и съгласно неговите инструкции, за да предостави съответните онлайн услуги за контрол на достъпа и/или услуги за техническа поддръжка на Собственика на системата. За такива цели Собственикът на системата и Salto ще подпишат споразумение за обработване на данни в съответствие с приложимото законодателство.

Собственикът на системата ще носи отговорността да е информирал предварително Потребителя за начина, по който тези лични данни ще се обработват от Собственика на системата и неговите обработчици, както и да гарантира, че има легитимна правна база за извършването на такава обработка на личните данни на Потребителя.

### 4. ИЗМЕНЕНИЕ НА ТЕЗИ УСЛОВИЯ ЗА ИЗПОЛЗВАНЕ

Salto си запазва правото да изменя, изцяло или частично, тези Условия за използване, както и правото да добавя нови условия и политики, допълващи тези Условия за използване. Валидната версия на тези Условия за използване може да бъде намерена в настройките на Приложението.

Независимо от горепосоченото, когато съществуват значителни промени, новите условия и/или новите Условия за използване се показват на Потребителя чрез Приложението преди влизане; така че Потребителят да приеме новите условия или новите Условия за използване, като щракне върху полето „Вход“ или на всяко друго еквивалентно поле. След като е приел новите условия или новите Условия за използване (и само след като ги е приел), Потребителят има право на достъп до функциите на Приложението.

## 5. СРОК И ПРЕКРАТЯВАНЕ

Тези Условия за използване влизат в сила (и следователно е изцяло обвързващо) от момента, в който същите са приети от Потребителя (при спазване на разпоредбите на раздел 2.2).

Salto има право да прекрати договора, подписан с Потребителя, чрез приемане от страна на Потребителя на тези Условия за използване във всеки един момент. В такъв случай лицензът, предоставен по силата на тези Условия за използване, се счита за автоматично отнет и анулиран.

Потребителят има право да прекрати договора, подписан със Salto чрез приемането на тези Условия за използване, във всеки момент чрез деинсталиране на Приложението, без да е необходимо каквото и да е уведомяване от страна на Потребителя на Salto.

Освен това, Salto си запазва правото временно да преустанови достъпа до Приложението и/или Услугите, когато съществуват технически трудности, които по критериите на Salto могат да намалят мерките за сигурност, приети от Salto за правилното функциониране на Приложението и/или Услугите.

## 6. ДРУГИ РАЗПОРЕДБИ

Заглавията и подзаглавията на различните раздели и подраздели, съдържащи се в тези Условия за използване, са избрани с единствената цел предлагане на ръководство, за да окаже помощ при четене на споменатите раздели. Счита се, че за целите на договора тези подзаглавия не променят съдържанието на разделите или подразделите, за които се отнасят.

Официалният език на тези Условия за използване е английски. В случай на несъответствие между версията на английски език и всяка друга версия на тези Условия за използване на език на който може да бъде преведено (с изключителната цел да се улесни разбирането на Потребителя), съдържанието на английската версия има преимуществена сила.

Потребителят заявява и гарантира, че (i) неговото/нейното местоживееене не се намира в нито една от страните, които са обект на ембарго от Съединените американски щати или се считат от Съединените американски щати за лице, което подпомага тероризма, и (ii) че Потребителят не е включен в какъвто и да е списък като лице под санкции от Съединените американски щати.

В случай че някоя от клаузите в тези Условия за използване е обявена за нищожна и без юридическа сила или за недействителна, изцяло или частично, тази нищожност или недействителност не засяга валидността или юридическата сила на останалите клаузи, които остават валидни и с юридическа сила освен ако посочената по-горе нищожност или недействителност не налага съществено и значително изменение на другите разпоредби, изложени в тези Условия за използване. Клаузата, обявена за нищожна и без юридическа сила, се счита за невключена и се заменя с нова клауза или се тълкува по приемлив за закона начин, чието съдържание е възможно най-близко до клаузата, която Salto би включила, ако е знаела за липсата на валидност или юридическа сила на тази клауза.

## 7. ЗАКОНОДАТЕЛСТВО И ЮРИСДИКЦИЯ

Тези Условия за използване са изцяло регулирани от испанското законодателство. Страните, които изрично се отказват от правата си по която и да е друга юрисдикция, на която биха могли да имат право, изрично се съгласяват да представят всякакви спорове, които могат да възникнат по отношение на тези Условия за използване, Приложението, Услугите или тяхното използване или функциониране, независимо от договорно или извъндоговорно естество, на съдилищата на град Сан Себастиан (Гипускоа-Испания) и техните висшестоящи началници.